



## Руководство по эксплуатации

НАСТЕННЫЙ ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР КЕРАМИЧЕСКИЙ

### Модель PORTER 9016



NEW  
CLIMATE  
OF YOUR  
LIFE



EAC

Внимательно изучите руководство перед использованием и сохраните его в качестве справочного материала.

# NeoClima

## РАЗДЕЛЫ:

- 2 Используемые обозначения
- 3 Правила безопасности
- 4 Назначение прибора
- 4 Устройство прибора
- 4 Технические характеристики
- 4 Управление прибором
- 5 Правила установки
- 5 Защита тепловентилятора от перегрева
- 5 Транспортировка и хранение
- 5 Уход и техническое обслуживание
- 6 Устранение неисправностей
- 6 Комплектность
- 6 Утилизация
- 6 Сертификация продукции
- 7 Гарантия
- 8 Гарантийный талон

## Используемые обозначения



### ВНИМАНИЕ!

Несоблюдение правил может привести к тяжелой травме или серьезному повреждению оборудования.



### ОСТОРОЖНО!

Несоблюдение правил может привести к серьезной травме или летальному исходу.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

1. В тексте данного руководства тепловентилятор может иметь такие технические названия, как прибор, устройство, электрообогреватель.

2. Если поврежден кабель питания, он должен быть заменен производителем или авторизованными сервисными центрами или другими квалифицированными специалистами во избежание серьезных травм.

3. Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств.

4. В тексте и цифровых обозначениях инструкции могут быть допущены опечатки.

5. Если после прочтения руководства у Вас останутся вопросы по эксплуатации прибора, обратитесь к продавцу или в специализированные сервисные центры для получения необходимой информации.

6. На изделии присутствует этикетка, на которой указаны технические характеристики и основная информация о приборе.

## Правила безопасности



### ВНИМАНИЕ!

- При эксплуатации тепловентилятора соблюдайте общие правила безопасности при пользовании электроприборами.
- Прежде, чем приступить к эксплуатации тепловентилятора, внимательно прочтите приведенные ниже правила. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке и причинить вред пользователю.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики прибора, указанные на упаковке, параметрам электросети.
- Периодически проверяйте сетевой шнур питания и/или вилку тепловентилятора на предмет отсутствия на нем повреждений. Ни в коем случае нельзя пользоваться тепловентилятором, если на сетевом шнуре, вилке или на самом тепловентиляторе заметны повреждения. В таком случае тепловентилятор подлежит проверке, а в случае необходимости и ремонту в квалифицированном сервисном центре.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за изделие, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в ближайший сервисный центр для проверки.
- При очистке тепловентилятора следуйте правилам, приведенным в разделе “Очистка и уход”. Не пользуйтесь устройством в ванных комнатах и около воды.
- Во избежание поражения электрическим током не включайте/выключайте прибор влажными руками.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не тяните за шнур питания, не перекручивайте и не наматывайте его вокруг устройства.
- Избегайте контакта с движущимися частями прибора. Не просовывайте карандаши или другие предметы через защитную решетку работающего тепловентилятора.
- Устанавливайте тепловентилятор на надежной поверхности, так, чтобы он не мог упасть.
- Не ставьте прибор ближе 1 м от легковоспламеняющихся или деформирующихся от воздействия температуры предметов и веществ. При работе тепловентилятора температура его решетки может оказаться слишком высокой. Остерегайтесь соприкосновения с ней во избежание ожога.
- Ничем не накрывайте работающий прибор.
- Запрещается пользоваться тепловентилятором вблизи легковоспламеняющихся или взрывоопасных материалов.
- В случае перегрева прибора встроенная защитная система автоматически отключает его.
- Не располагайте прибор вблизи источников тепла.
- Не оставляйте включенным прибор без присмотра.
- Не использовать вне помещений.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, или если Вы его не используете.
- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший сервисный центр.

## 4 Назначение прибора

### Назначение прибора

Тепловентилятор используется в качестве основного или дополнительного обогрева помещений.



#### ВНИМАНИЕ!

- Перед вводом прибора в эксплуатацию настоятельно рекомендуем ознакомиться с данным Руководством.
- Тепловентилятор предназначен для обогрева небольших помещений до 20 м<sup>2</sup>. Не используйте тепловентилятор в помещениях с площадью менее 4 м<sup>2</sup>. - павильоны, мастерские и т.п.).

Прибор имеет 2 системы безопасности, которые защищают тепловентилятор.



#### ВНИМАНИЕ!

Не оставляйте электроприбор без присмотра.

### Устройство прибора



воздуховыпускная решетка

панель управления

- При перегреве автоматически отключается нагревательный элемент, а вентилятор прибора продолжает работать. При остывании тепловентилятор вновь возвращается в режим обогрева.
- Прибор имеет удобную ручку для переключения.

Рис. 1

Тепловентилятор быстро доводит обогрев до заданной температуры и идеально подходит для дополнительного обогрева помещений. Управление прибором осуществляется при помощи ручки переключения режимов работы.



#### ВНИМАНИЕ!

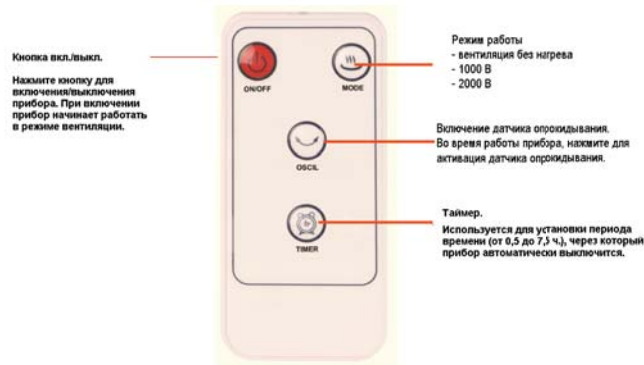
Если сработала система безопасности отключения при перегреве прибор автоматически отключился, выключите и отключите его от электросети, проверьте, не забились ли воздуховоды и не менее, чем через 5 минут снова включите прибор в сеть. Если тепловентилятор не включается, обратитесь в сервисный центр.

### Технические характеристики.

МОЩНОСТЬ	
Нагревательного элемента	керамический
Регулировка мощности	есть
Потребляемая мощность	до 2000 Вт
Уровни мощности	1000/2000 Вт
Напряжение	220 В~50 Гц
Номинальный ток	3,4/6,8 А
Класс влагозащиты	IP2
Класс электрозащиты	II
Площадь обогрева	до 20 м <sup>2</sup>
ТИП УПРАВЛЕНИЯ	
Тип управления	электронный
Защитный термостат	есть
Режимы работы	3
ФУНКЦИИ	
Вентиляция без нагрева	да
Угол вращения	нет
СЕТЕВОЙ ШНУР	
Длина сетевого шнура	1,4 м
СИСТЕМЫ БЕЗОПАСНОСТИ	
Отключение при перегреве	да
Отключение при опрокидывании	нет
КОРПУС	
Материал корпуса	пластик
Поворотное основание	нет
Ручка для переноски	нет
ЦВЕТ, РАЗМЕР И ВЕС	
Размеры прибора (В*Ш*Г)	220x520x125 мм
Размеры упаковки (В*Ш*Г)	258X560X158 мм
Вес, нетто	2.66 кг
Вес, брутто	2.84 кг
Страна	PRC

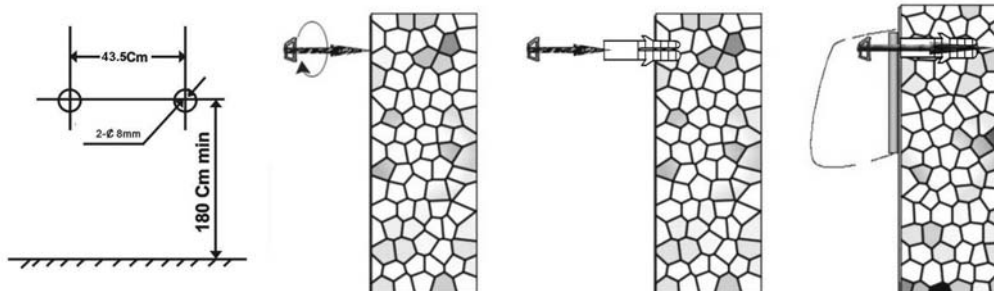
## Управление прибором

При эксплуатации прибора соблюдайте требования безопасности, изложенные в настоящем руководстве. При первом включении тепловентилятора возможно появление легкого постороннего запаха. Это свидетельствует о том, что на приборе остались капли производственного масла, что подтверждает высокое заводское качество прибора. В случае появления такого запаха, пожалуйста, проветрите помещение. Запах исчезает очень быстро после нагревания прибора и больше не появится.



## Правила установки

Тепловентилятор не следует устанавливать в непосредственной близости от электрических розеток, в углах под потолком, а также не ближе 0,5 м от окружающих предметов (при креплении прибора на стену – не выше, чем 0,5 м от уровня потолка). Направление воздушного потока должно обеспечивать оптимальное распределение тепла в помещении.



### Защита тепловентилятора от перегрева

Тепловентилятор оснащен двумя системами безопасности - от перегрева и опрокидывания, при срабатывании которых, прибор автоматически отключается. Это может возникнуть при полном или частичном перекрытии решетки тепловентилятора посторонним элементом или при опрокидывании. Если это произошло, отключите тепловентилятор от электросети, подождите около 30 минут, чтобы дать ему остыть, и устраните посторонний элемент с решетки, или верните тепловентилятор в исходное положение. После этого включите тепловентилятор на желаемый режим. Тепловентилятор должен возобновить работу в нормальном режиме. Если этого не произошло, пожалуйста, обратитесь в ближайший сервисный центр.

### Транспортировка и хранение

- Тепловентилятор в упаковке изготовителя может транспортироваться всеми видами крытого транспорта с исключением ударов и перемещений внутри транспортного средства.
- Тепловентилятор должен храниться в упаковке изготовителя в отапливаемом, вентилируемом помещении при температуре от +5°C до +40°C и относительной влажности воздуха 65% (при +25°C).



### ВНИМАНИЕ!

После транспортировки при отрицательных температурах необходимо выдержать тепловентилятор в помещении, где предполагается его эксплуатация, без включения в сеть не менее двух часов.

### Уход и техническое обслуживание

- Прежде, чем приступить к очистке тепловентилятора, убедитесь в том, что он отключен от электросети и полностью остыл. Тогда корпус тепловентилятора можно протереть слегка увлажненной без ворсовой тканью или специальной влажной салфеткой.
- Также при необходимости можно очистить Воздуховыходную решетку Тепловентилятора от скапливающихся в нем частиц пыли с помощью пылесоса.
- При возникновении любых неполадок и для замены отдельных частей Тепловентилятора, обращайтесь в сервисный центр.

## 6 Устранение неисправностей

### Устранение неисправностей

При устранении неисправностей соблюдайте меры безопасности, изложенные в данном руководстве.

#### Если тепловентилятор не включается

Возможные причины:

- Отсутствие напряжения в электросети. Необходимо проверить наличие напряжения в электросети.
- Обрыв кабеля питания. Необходимо проверить целостность кабеля питания, при необходимости неисправный кабель заменить.
- Неисправен переключатель. Необходимо проверить срабатывание переключателя, при необходимости неисправный переключатель заменить на исправный.

#### Если воздушный поток не нагревается

Возможные причины:

- Обрыв цепи питания электронагревателя. Необходимо устранить обрыв.
- Неисправен переключатель. Необходимо проверить срабатывание переключателя, при его неисправности заменить на исправный.
- Если неисправен нагревательный элемент. Необходимо заменить нагревательный элемент на исправный.



#### ВНИМАНИЕ!

Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Для устранения неисправностей, связанных с заменой комплектующих изделий и обрывом цепи, обратитесь к квалифицированному специалисту или в сервисный центр.

### Комплектность

В комплект поставки входят: тепловентилятор, руководство по эксплуатации и упаковка.

### Утилизация

По истечении срока службы прибор подлежит утилизации в соответствии с правилами действующими в месте утилизации.

### Сертификация продукции

Орган по сертификации Общество с ограниченной ответственностью "СЕРТИФИКАЦИЯ ПРОДУКЦИИ "СТАНДАРТ-ТЕСТ";  
Аттестат аккредитации № РОСС RU.0001.11AB24 выдан 25.04.2013г. Федеральной службой по аккредитации.  
Юридический адрес: 121471, г. Москва, Можайское шоссе, д. 29; Фактический адрес: 121359, г. Москва, ул. Маршала Тимошенко, д.4, офис 1  
Телефон: (495)741-59-32;  
Факс: (499)726-30-01; адрес электронной почты: info@standart-test.ru  
Соответствует требованиям  
ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования"  
ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств"

Изготовитель: CIXI CHANGFENG ELECTRIC APPLIANCE FACTORY  
Address: East industrial zone, Guanhaiwei town, Cixi city, Zhejiang province, China

СИКСИ ЧАНГФЕНГ ЭЛЕКТРИК АППЛАЭНСИС  
АДРЕС: Ист индастриал зона, Гуаньхайвэй таун, Сикси сити, Дзюжианг провинция, Китай





# ГАРАНТИЯ



Настоящий документ не ограничивает определенные законом права потребителей, но дополняет и уточняет оговоренные законом обязательства, предполагающие соглашение сторон либо договор.

Поздравляем вас с приобретением техники отличного качества!

Внимательно ознакомьтесь с гарантийным талоном и проследите чтобы он был правильно заполнен и имел штамп продавца. При отсутствии штампа и даты продажи (либо кассового чека с датой продажи) гарантийный срок изделия исчисляется со дня его изготовления.

Тщательно проверьте внешний вид изделия и его комплектность, все претензии по внешнему виду и комплектности изделия предъявляйте продавцу при покупке изделия.

Гарантийное обслуживание купленного вами прибора осуществляется через Продавца, специализированные сервисные центры или монтажную организацию, проводившую установку прибора (если изделие нуждается в специальной установке, подключении или сборке).

По всем вопросам, связанным с техобслуживанием изделия, обращайтесь в специализированные сервисные центры. Подробная информация о сервисных центрах, уполномоченных осуществлять ремонт и техническое обслуживание изделия, находится на сайте [www.atmk.ru](http://www.atmk.ru)

Дополнительную информацию вы можете получить у Продавца или по нашему телефону в Москве: +7 (495)228-70-24  
E-mail: [dealer@atmk.ru](mailto:dealer@atmk.ru)

В случае неисправности прибора по вине изготовителя обязательство по устранению неисправности ложится на уполномоченную изготовителем организацию. В данном случае покупатель вправе обратиться к Продавцу. Ответственность за неисправность прибора по вине организации, проводившей установку(монтаж) прибора, ложится на монтажную организацию. В данном случае необходимо обратиться к организации, проводившей установку(монтаж) прибора.

Для установки(подключения) изделия (если изделие нуждается в специальной установке, подключении или сборке)рекомендуем обращаться в специализированные сервисные центры. Вы можете воспользоваться услугами любых квалифицированных специалистов, однако Продавец, уполномоченная изготовителем организация, Импортёр, Изготовитель не несут ответственности за недостатки изделия, возникшие из-за его неправильной установки (подключения).

В конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия, с целью улучшения его технических характеристик, могут быть внесены изменения. Такие изменения вносятся в изделие без предварительного уведомления покупателя и не влекут обязательств изготовителя по изменению/улучшению ранее выпущенных изделий. Убедительно просим Вас во избежание недоразумений до установки/эксплуатации изделия внимательно изучить его инструкцию по эксплуатации. Запрещается вносить в гарантийный талон и какие-либо изменения, а так же стирать или переписывать какие-либо указанные в нем данные. Настоящая гарантия имеет силу, если гарантийный талон правильно/четко заполнен и в нем указаны: наименование и модель изделия, его серийные номера, дата продажи, а так же имеется подпись уполномоченного лица и штамп Продавца.

- Срок службы кондиционеров, осушителей и электрических обогревателей (конвекторов) составляет 10 (десять) лет.
- Срок службы электрических тепловых пушек и завес составляет 7 (семь)лет, инфракрасных обогревателей 8 (восемь)лет.
- Срок службы остальных изделий составляет 5 (пять) лет.
- Гарантийный срок на электрические тепловые пушки, инфракрасные обогреватели, электрические и водяные завесы составляет 24(двадцать четыре) месяца.

- Гарантийный срок на электрические конвекторы составляет 36 (тридцать шесть)месяцев со дня продажи изделия Покупателю.
- Гарантийный срок на прочие изделия составляет 12 (двенадцать)месяцев со дня продажи изделия Покупателю.

Настоящая гарантия распространяется на производственный или конструкционный дефект изделия.

- секционные радиаторы отопления NEOCLIMA - 5 лет
- теплый пол NEOCLIMA 18 лет
- электрические водонагреватели NEOCLIMA - 3 года
- на внутренний бак и 1 год на автоматику
- газовые колонки NEOCLIMA 2 года
- кондиционеры neoClima - 3 года
- кондиционеры fauga - 3 года
- кондиционеры gix - 2 года

Выполнение уполномоченным сервисным центром ремонтных работ и замена дефектных деталей изделия производится в сервисном центре или у Покупателя (по усмотрению сервисного центра). Гарантийный ремонт изделия выполняется в срок не более 45 дней. В случае, если во время устранения недостатков товара станет очевидным, что они не будут устранены в определенный соглашением сторон срок, стороны могут заключить соглашение о новом сроке устранения недостатков товара. Указанный срок гарантийного ремонта изделия распространяется только на изделия, которые используются в личных, семейных или домашних целях, не связанных с предпринимательской деятельностью.

Гарантийный срок на комплектующие изделия(детали и которые могут быть сняты с изделия без применения каких либо инструментов, т.е. ящики, полки, решетки, корзины, насадки, щетки, трубки, шланги и др. подобные комплектующие),составляет три месяца. Гарантийный срок на новые комплектующие изделия, установленные на изделие при гарантийном или платном ремонте, либо приобретенные отдельно от изделия, составляет три месяца со дня выдачи покупателю изделия по окончании ремонта, либо продажи последнему этих комплектующих. Настоящая гарантия действительна только на территории РФ на изделия, купленные на территории РФ. Настоящая гарантия не дает права на возмещение и покрытие ущерба, произошедшего в результате переделки или регулировки изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя, с целью приведения его в соответствие с национальными или местными стандартами или нормами безопасности, действующими в любой другой стране, кроме РФ, в которой это изделие было первоначально продано.

Настоящая гарантия не распространяется на:

Периодическое обслуживание и сервисное обслуживание. Изделия (чистку, замену фильтров или устройств выполняющих функции фильтров), любые адаптации и изменения изделия, в т.ч. с целью усовершенствования и расширения обычной сферы его применения, которая указана в Инструкции по эксплуатации изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя.

Настоящая гарантия не распространяется также на:

Если будет полностью/частично изменен, стерт, удален или будет неразборчив серийный номер изделия. Использование изделия не по его прямому назначению, не в соответствии с его Инструкцией по эксплуатации, в том числе, эксплуатации изделия с перегрузкой или совместно со вспомогательным оборудованием, не рекомендуемым Продавцом, уполномоченной изготовителем организацией, Импортёром, изготовителем; Наличия нга изделия механических повреждений (сколов,

трещин и т.д.), воздействий на изделие через мерной силы, химически агрессивных веществ, высоких температур, повышенной влажности/запыленности, конденсированных паров, если что-либо из перечисленного стало причиной неисправности изделия; ремонта/наладки/инсталляции/адаптации/пуска изделия в эксплуатацию не уполномоченными на то организациями/лицами; стихийных бедствий (пожар, наводнение и т.д.) и других причин находящихся вне контроля продавца, уполномоченной изготовителем организации, импортёра, изготовителя и покупателя, которые причинили вред изделию; неправильного подключения изделия к электрической сети, а так же неисправностей (не соответствия рабочих параметров) электрической сети и прочих внешних сетей; дефектов, возникших вследствие попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, кроме предусмотренных инструкцией по эксплуатации, насекомых и продуктов их жизнедеятельности и т.д. не правильного хранения изделия; необходимости замены ламп, фильтров, элементов питания, аккумуляторов, предохранителей, а так же стеклянных/фарфоровых/материальных и перемещаемых вручную деталей и других дополнительных быстро изнашивающихся/ сменных деталей изделия, которые имеют собственный ограниченный период работоспособности, в связи с их естественным износом, или если такая замена предусмотрена конструкцией системы, в которой изделие использовалось как элемент этой системы.

С момента подписания Покупателем Гарантийного талона считается, что:

- Вся необходимая информация о купленном изделии и Его потребительских свойствах предоставлена Покупателю в полном объеме, в соответствии со ст. 10 Закона «О защите прав потребителей»;
- Покупатель получил Инструкцию по эксплуатации купленного изделия на русском языке и .....

• Покупатель ознакомлен и согласен с условиями гарантийного обслуживания/ особенностями эксплуатации купленного изделия; Покупатель претензии к внешнему виду/комплектности.....купленного изделия не имеет.  
Если изделие проверялось в присутствии Покупателя написать «работает».


М.П.

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

Дата: \_\_\_\_\_

Заполняется Продавцом

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**  
(сохраняется у клиента)

**NeoClima** 

Модель .....

Серийный номер .....

Дата продажи .....

Название продавца .....


.....

Телефон продавца .....

Подпись продавца .....

М.П.

**УНИВЕРСАЛЬНЫЙ  
ОТРЫВНОЙ ТАЛОН**  
на гарантийное обслуживание  
(изымается мастером при обслуживании)

**NeoClima** 

Модель .....

Серийный номер .....

Дата приема в ремонт .....

№ заказа-наряда .....

Проявление дефекта .....

.....

Ф.И.О. клиента .....

.....

Адрес клиента .....

.....


Дата ремонта .....

Подпись мастера .....

М.П.

Заполняется Продавцом

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**  
(сохраняется у клиента)

**NeoClima** 

Модель .....

Серийный номер .....

Дата продажи .....

Название продавца .....


.....

Телефон продавца .....

Подпись продавца .....

М.П.

**УНИВЕРСАЛЬНЫЙ  
ОТРЫВНОЙ ТАЛОН**  
на гарантийное обслуживание  
(изымается мастером при обслуживании)

**NeoClima** 

Модель .....

Серийный номер .....

Дата приема в ремонт .....

№ заказа-наряда .....

Проявление дефекта .....

.....

Ф.И.О. клиента .....

.....

Адрес клиента .....

.....

Дата ремонта .....

Подпись мастера .....

М.П.



NeoClima  heat

NEW  
CLIMATE  
OF YOUR  
LIFE

